BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI

POWER STROBE 500

CE

© Copyright.
Nachdruck verboten.
Reprint prohibited.
Reproduction interdit.

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!

Weitere Produkte aus dem EUROLITE-Sortiment:
Further products from the EUROLITE-range:
Autres produits de l'assortiment d' EUROLITE:

Spezial-Effektmaschinen **Special-effect-machines** **Machines effets spéciaux**	
EUROLITE SNOW 5001	51706310
Konfettimaschine	5170700B
EUROLITE FOAM 1500 incl.Fernbedienung	51707702
Lichteffekte **Lighting effects** **Effets lumineux**	
EUROLITE Colour-Changer	41920010
EUROLITE 8-Ch.-Controller Colour-Changer	41920050
EUROLITE LO-3 3-Kanal Lichtorgel 3x60 W	42104010
EUROLITE PEARL für 2 x 12V 50W	50630255
EUROLITE UFO I, 230V/300W, 1 Dreh-Ebene	50905005
EUROLITE UFO II, 230V/300W, 2 Dreh-Ebenen	50905010
EUROLITE UFO III, 230V/300W, 3 Dreh-Ebenen	50905020
EUROLITE B-35 incl. 12V/35W	50906580
EUROLITE B-100S incl. 12V/35W	50906590
EUROLITE Derby „C“ für 2x 120V/300W	51806221
EUROLITE Derby „EC“ für 2x 120V/300W	51806222
EUROLITE Multi Ray für 2x 120V/300W	51806223
EUROLITE TUNNEL-BEAM für 800W Roundlux	51806235
EUROLITE MF-3, 3 dreh.Lichtebenen, f.300W	51806254
EUROLITE MINIFLOWER WHITE, Sound 12V/50W	51808280
EUROLITE MINIFLOWER COLOR, Sound 12V/50W	51808282
EUROLITE MINI-RING für 12V/50W	51808284
EUROLITE MOVING FLOWER III für 220V/300W	51808292
EUROLITE POWER WHEEL für 24V/250W	51808296
EUROLITE QUADGOBO für ELC 24V/250W	51808298
EUROLITE GOBO-FLOWER für ELC 24V/250W	51808305
EUROLITE GOBO-FLOWER II für ELC 24V/250W	51808308
EUROLITE SINUS für 2 x 220V/300W Lampe	51808916
EUROLITE SHAKER für 2 x 230V/300W	51808917
EUROLITE COLOR MOON II für 220V/300W	51808919
EUROLITE WING für 1 x 800 W	51812220
EUROLITE MARBLE für 1 x 230V/300W	51812225
EUROLITE Flimmer-Ball für 1 x 230V/300W	51812230
EUROLITE HALF-BALL	51812235
EUROLITE DS-10, Pilzfächer, f.100W R7s	51812250
EUROLITE FUZZY für 12V/100W EFP-Lampe	51812308
EUROLITE ZIG ZAG "C" für 2x120V/300W	51812541
EUROLITE ZIG ZAG "EC" für 2x120V/300W	51812542
EUROLITE TWIN-LIGHT 2x120V/300W +Stabb.	51812543
EUROLITE SWING für 36V/400W Lampe	51812545
EUROLITE GAMBLER für EFP 12V/100W Lampe	51812546
EUROLITE RING-MOVER f. 12V/100W	51812547
EUROLITE MOVING STAR für Lampe 12V 100W	51812575
EUROLITE TURBO für 24V/250W ELC Lampe	51812605
EUROLITE SKY BEAM 1200W HMI	51812670
EUROLITE SKY-FLOWER 2500 für 2500W HMI	51812690
EUROLITE Flyer Flower-Effekt für 24V/250W	51812910
EUROLITE VENUS für 36 V/400 W	51813000
EUROLITE VENUS „C“ für 230 V/400 W	51813002
EUROLITE ZIG ZAG STROBE	52201400

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

POWER STROBE 500

ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes Netzstecker ziehen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Betriebsanleitung genau beachten.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

EINFÜHRUNG
Wir freuen uns, daß Sie sich für einen POWER STROBE 500 entschieden haben. Sie haben hiermit ein leistungsstarkes und vielseitiges Gerät erworben.

Nehmen Sie den POWER STROBE 500 aus der Verpackung, und vergewissern Sie sich, daß sich keine Styroporchips o.ä. zwischen dem Reflektor und der Schutzscheibe befinden. Prüfen Sie, ob die Strobelampe in den dafür vorgesehenden Halterungen sitzt. Betreiben Sie das Gerät nie mit einer gebrochenen Lampe!

Prüfen Sie zuerst, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

SICHERHEITSHINWEISE
Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muß der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.

Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Beachten Sie bitte, daß Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Betreiben Sie das Stroboskop niemals ohne Schutzscheibe!

Berühren Sie die Blitzröhre niemals mit bloßen Händen!

Die Blitzröhre darf nur von einer Fachkraft ausgewechselt werden!

Augenschäden! Betreiben Sie das Stroboskop niemals länger als 90 Sek.!

Deutsch

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Dieses Gerät wurde ausschließlich zur Verwendung in geschlossenen Räumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installierung oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Das Gerät kann an jedem beliebigen Ort installiert werden. Achten Sie jedoch darauf, daß das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, daß keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funkionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung!

Beachten Sie bitte, daß eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

INSTALLATION

BRANDGEFAHR!
Achten Sie bei der Installation des Gerätes bitte darauf, daß sich im Abstand von mind. 0,5 m keine leicht entflammbaren Materialien (Deko, etc.) befinden.

Beachten Sie bitte bei der Installation, daß die Lüftungsschlitze nicht durch andere Geräte oder Dekostoffe verdeckt werden. Mindestabstand 0,5m.

Befestigen Sie das Gerät an Ihrem Traversensystem. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ein Sicherheitsfangseil.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muß daher der Schutzleiter (gelb/grüner Draht) angeschlossen werden. Der elektrische Anschluß darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.

BEDIENUNG
Über die beiden Klinkenbuchsen an der Geräterückseite lassen sich bis zu 5 Stroboskope miteinander verbinden und ein Einkanal-Controller anschließen. Um die Verbindung herzustellen verwenden Sie bitte Instrumentenleitungen und Mono-Klinkenstecker.

Das POWER STROBE 500 läßt sich über ein analoges 10 V-Signal fernsteuern. Bei jedem Impuls entsteht ein Blitz. Der ideale Controller ist der Eurolite Strobe Controller.

Schließen Sie das Stroboskop ans Netz an.

Das POWER STROBE 500 besitzt an der Rückseite ein Drehpotentiometer zur Regelung der Blitzfrequenz (1-12 Blitze pro Sekunde).

REINIGUNG UND WARTUNG
Die Blitzröhre darf nur von Fachmann gewechselt werden.

Muß die Blitzröhre erneuert werden, dürfen nur Orginalblitzröhren verwendet werden.

Sollte die Sicherung einmal ersetzt werden müssen, verwenden Sie ausschließlich eine Sicherung des gleichen Typs.

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie nur Originalersatzteile, und geben Sie bitte immer die Nummer auf den Teilen an.

Vor dem Wechseln der Lampe diese unbedingt erst abkühlen lassen und das Gerät allpolig von der Netzspannung trennen.

Stroboskoplampen erreichen Temperaturen von bis zu 200° C.

Deutsch

ACHTUNG!

Niemals das Gehäuse während des Betriebes mit bloßen Händen berühren!

Licht-Effekte sollten im allgemeinen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden.

Im allgemeinen sind Lichteffekte nicht für den Dauerbetrieb konzipiert. Denken Sie daran, daß konsequente Betriebspausen die Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

VORSICHT! AUGENSCHÄDEN!

Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle (gilt speziell für Epileptiker)!

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

TECHNISCHE DATEN POWER STROBE 500:

Betriebsspannung:	230 V/50 Hz
Maße (LxBxH):	215 x 270 x 175 mm
Gewicht:	3,25 kg
Passende Lampen:	Spezial Xenon Strobe Lampe

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
9/97 © Alle Angaben ohne Gewähr!

English

OPERATING INSTRUCTIONS

POWER STROBE 500

CAUTION!!
Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initial start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device have to:
- be qualilfied
- follow the instructions of this manual

Caution! Be careful with your operations.
With a voltage of 230V you can suffer a dangerous electric shock when touchlng the wlres!

INTRODUCTION
Thank you for having chosen a POWER STROBE 500. You will see you have acquired a powerful and versatile device.

Unpack your POWER STROBE 500 and make sure that there are no Styroform parts in between the reflector and the plastic pane. Make sure that the flash tube is situated correctly in the holder system. Do not operate the device with a broken lamp!

Before you initial start-up, please make sure that there is no damage caused by transportation. Should there be any, consult your dealer and do not use the device.

SAFETY INSTRUCTIONS
This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Please consider that damages caused by manual modifications to the device are not subject to warranty.

Do not operate the stroboscope without glass pane!

Do not touch the flash tube bare-handed!

The flash tube is to be changed by qualified personnel only!

Serious eyedamage! Do not operate the stroboscope longer than 90 sec.!

OPERATING DETERMINATIONS
This device was designed for indoor use only.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

You can install the device at any desired place. Please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not allow an operation by persons who do not know the device well enough. Most damages are the result of an unprofessional operation!

Please consider that for safety reasons unauthorized modifications to the device are forbidden!

INSTALLATION

DANGER OF FIRE!

When installing the device, make sure there is no highly inflammable material (decoration articles, etc.) in between a distance of min. 0.5 m.

When choosing the device's installation place, please make sure that the venting slots are not covered by other devices or decoration material.

Mount the projector with the mounting bracket to your trussing system. For safety reasons use an additional safety rope.

This device falls under protection class I. Therefore it is essential that the yellow/green conductor gets connected to earth.The electric connection must be carried out by a qualified employee.

OPERATION

The POWER STROBE 500 features two ¼"-jacks for connecting up to 5 strobes and a one-channel controller by using instrument leads and mono jack plugs.

Remote control of the POWER STROBE 500 is possible via analogue 10 V-signals. Every impulse is followed by a flash. We recommend to use the Eurolite Strobe Controller.

Connect the stroboscope to the mains.

On the rear panel ot the POWER STROBE 500 there is a control to adjust the flash frequency (1-12 flashes per second).

CLEANING AND MAINTENANCE

The flash tube may be replaced by qualified staff only.

For replacement use genuine flash tubes only.

If the fuse is to be replaced use a fuse of same type and rating only.

Should you need any spare parts, please use genuine parts only and give your dealer the serial numbers of the parts in question when ordering.

Before replacing the lamp, unplug mains lead and let the lamp cool down.

When operating strobe lamps, the lamp will reach temperatures of up to 200° C.

CAUTION:

Do not touch the device's housing bare-handed during its operation!

In general, lighting effects are not designed for permanent operation. Consistent operation breaks will ensure that the device will serve you for a long time without defects.

In general, lighting effects should not be connected to dimmer packs.

CAUTION! EYEDAMAGE!

Avoid looking directly into the light source (meant especially for epileptics)!

Should you have further questions, please contact your dealer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS POWER STROBE 500:

Power supply:	230V/50Hz
Dimensions (LxWxH):	215mm x 270mm x 175mm
Weight:	3,25kg
Fitting lamps:	Special Xenon Strobe Lamp

Please note: All specifications are subject to change withour prior notice.
9/97 © Errors and omissions excepted.

Français

MODE D'EMPLOI

POWER STROBE 500

ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Débrancher avant toute manipulation!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage. la mise en marche. le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes.

Attention! Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec 230V vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

INTRODUCTION
Nous vous remercions d'avoir choisi un POWER STROBE 500. Vous êtes en possession d'un effet lumineux puissant.

Sortez le POWER STROBE 500 de son emballage et assurez-vous qu'il n'y a pas de styropor se trouve entre le reflecteur et la plaque de verre. Assurez-vous que l'ampoule strobe est bien fixée dans la fixation respective. Ne jamais effectuer l'operation avec une ampoule défecteuse!

Avant tout, assurez vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

L'appareil ne devrait pas être mis en service lorsqu'il à été transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation qui pourrait endommager l'appareil. Laissez celui-ci atteindre la température ambiante avant de le mettre en service.

Toute modification effectuée sur cet appareil annule la garantie.

Ne jamais effectuer l'operation sans plaque de verre.

Ne jamais toucher le tube flash directement avec les doigts.

Le remplacement du tube flash doit être effectué par un spécialiste.

Dommages des yeux! Ne jamais effectuer l'operation du strobe plus longue de 90 secondes.

EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS
Cet appareil a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'utilisation de l'appareil.

Ne pas procéder à des transformations ou modifications arbitraires.

Vous pouvez installer l'appareil partout selon les prescriptions. Vérifiez la stabilité de l'installation et évitez des câbles traînant par terre.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris conaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

INSTALLATION

DANGER D'INCENDIE!

Assurez vous donc lors du montage qu'il n'y ait pas de materiau facilement inflammable en contact avec le boîtier (distance minimal 0,5m).

Ne jamais recouvrir le ventilateur ou l'orifice d'aération.

Fixez le projecteur avec son étrier d'attache à votre système de traverse. Pour votre propre sécurité utilisez une corde de sécurité.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie I. Il faut donc relier celui-ci à la terre (câble jaune/vert). Les connexions électrique sont à faire effectuer par un installateur agrée.

MANIEMENT

Le POWER STROBE 500 dispose de deux douilles 6,3mm pour connecter jusqu'à 5 stroboscopes et un analogue contrôleur 1-canal. Utilisez des câbles pour instruments avec mono jacks.

Vous pouvez télécommander le POWER STROBE 500 par un analogue signal à 10 V. Chaque impulsion déclenche un flash. Nous recommendons d'utiliser l'Eurolite Strobe Controller.

Brancher le strobe au secteur.

Le POWER STROBE 500 dispose d'un potentiomêtre au dos de l'appareil pour régler la fréquence des flash (1 à 12 flash par seconde).

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Le remplacement du tube flash doit être effectué par un spécialiste.

Seulement utiliser des tubes original en cas de remplacement.

S'il est nécéssaire de remplacer un fusible "grillé", toujours remplacer le fusible par un autre de modèle identique.

Si des pièces de rechange sont nécéssaires, toujours utiliser des pièces d'origine et indiquer le numéro des pièces désirées.

Avant le remplacement de l'ampoule, toujours laisser refroidir celle-ci et débrancher l'appareil.

Une ampoule stroboscopique a une température moyenne de 200° C

ATTENTION

Ne jamais toucher le boîtier pendant que l'appareil est en service.

Ne jamais connecter l'appareil à un "dimmer pack".

En général, les appareils ne sont pas conçus pour un usage continu. Accordez leur une pause de temps à autre, cela prolongera leur durée de vie.

ATTENTION!

Eviter de regarder directement en direction de l'appareil en marche (surtout valable pour les épileptiques).

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter téléphoniquement. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES POWER STROBE 500:

Alimentation:	230V/50Hz
Dimensions (LxlxH):	215mm x 270mm x 175mm
Poids:	3,25kg
Ampoules:	Ampoule spéciale Xenon Strobe

Attention! Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
9/97 © Caractéristiques techniques sous réserves d'erreurs au de fautes de frappes.